

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 6 janvier 2018 au 14 janvier 2018
EUCARISTIC CELEBRATIONS from January 6, 2018 to January 14, 2018**

Samedi / Saturday – 6

17h00 / 5:00 p.m. - Thérèse et Aurèle Beauchamps / *la famille*

Dimanche / Sunday – 7

Épiphanie du Seigneur / Epiphany of the Lord

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
- For the people of the parish - the Rector
10h30 / 10:30 a.m. - Conrad Le François / *Andréas et Rachel*
- Julienne Roberge-Houle / *Elizabeth et Jean-Pierre Houle*
- Michel Lavoie / *André Maltais et famille*
- Claire Audet-Durand / *Suzanne Bertrand*
- Paul Chardon / *M. Charland*
12h00 / 12:00 p.m. -
17h00 / 5:00 p.m. - Adélard et Alexandra Bélanger / *Michel et Nicole Drapeau*
19h30 / 7:30 p.m. -

Lundi / Monday – 8

Baptême du Seigneur / Baptism of the Lord

12h15 / 12:15 p.m. - Fr. Milton McWatch / *Bruce Henry*
17h00 / 5:00 p.m. - Parents défunts des familles Guertin et Bergeron

Mardi / Tuesday – 9

12h15 / 12:15 p.m. - Deceased members of the Sabourin family / *Pauline*
17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de Luca, Christine et Vasile et parents défunts /
la famille

Mercredi / Wednesday – 10

12h15 / 12:15 p.m. -
17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de Luca, Christine et Vasile et parents défunts /
la famille

Jeudi / Thursday – 11

12h15 / 12:15 p.m. -
17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de Luca, Christine et Vasile et parents défunts /
la famille

Vendredi / Friday – 12

Sainte Marguerite Bourgeoys / Saint Marguerite Bourgeoys

12h15 / 12:15 p.m. - Conn and Margery Armit / *Amelita*
17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de Luca, Christine et Vasile et parents défunts /
la famille

Samedi / Saturday – 13

17h00 / 5:00 p.m. - Intentions of Marilyn Jones / *The Clarke family*

**Dimanche / Sunday – 14 2^e dimanche du temps ordinaire
2nd Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
- For the people of the parish - the Rector
10h30 / 10:30 a.m. - Membres défunts des familles Audet-Bertrand / *Suzanne*
- Rolland Houle / *Elizabeth et Jean-Pierre Houle*
- Isaac Roy / *famille Vincent*
- Parents défunts Toussaint-Bertrand / *Nicole*
- Paul Chardon / *M. Charland*
12h00 / 12:00 p.m. - Intentions of Phil Thevapalan / *Twiggy Joseph*
17h00 / 5:00 p.m. - Intentions of Bea Ross / *Monica Langille*
19h30 / 7:30 p.m. - Adélard et Alexandra Bélanger / *Michel et Nicole Drapeau*
-

23-24 décembre 2017 / December 23-24, 2017

Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 4,157.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 566.80
Autres revenus / Other revenue	\$17,491.54
Nouvel autel / New altar	\$ 8,300.00
Total	\$30,515.34

24-25 décembre 2017 / December 24-25, 2017

Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes de Noël / Christmas offerings	\$22,801.00
Nouvel autel / New altar	\$ 6,250.00
Total	\$29,051.00

ÉPHIPHANIE DU SEIGNEUR (7 JANVIER 2018)

Notre baptême nous rend capables d'agir en enfants de Dieu, nous rend capables de porter Celui qui est la Lumière du monde à tous les peuples, à toutes personnes que nous rencontrons.

Cathédrale Notre-Dame

Souhait de Bonne Année

En ces premiers jours de l'année, nous invoquons la bénédiction du Seigneur. Qu'il fasse briller son visage dans nos cœurs tout au long de cette nouvelle année. Qu'il se tourne avec bonté sur nous, nos familles et nos amis, et nous apporte sa paix et sa joie. Comme Marie, méditons les événements de chaque jour pour y discerner l'action du Père qui, par l'Esprit de son Fils, fait de nous ses enfants.

Bonne, heureuse et sainte année !

Mgr Daniel et l'abbé Geoffrey

Messes du temps de Noël: des remerciements

Merci à vous tous et toutes qui avez fait de nos célébrations un véritable succès. Ensemble nous sommes capables d'accomplir des merveilles:

Nous pensons ici...

- aux présidents d'assemblée et aux diacres;
- aux chorales, aux animateurs et aux animatrices du chant et à l'organiste;
- aux coordonnatrices et coordonnateurs des messes;
- aux personnes qui ont rempli diverses fonctions lors des messes;
- à tous les membres de la communauté chrétienne de la cathédrale Notre-Dame.

Messe multiculturelle

La *Messe multiculturelle* aura lieu en la cathédrale Notre-Dame **le dimanche 14 janvier 2018 à 14h30**. Tous et toutes sont les bienvenus.

Installation du nouvel autel

Nous procéderons à la dédicace du nouvel autel le **2 février prochain**, en la fête de la Présentation du Seigneur au Temple et la Journée de la vie consacrée. Nous vous rappelons que ce nouvel autel a été conçu en collaboration avec Maxime Brault architecte et rendu possible en grande partie grâce au legs d'une généreuse donatrice. Reste un montant de près de 40 000\$ à combler. Encore une fois, nous faisons appel à votre générosité. Des enveloppes sur lesquelles il sera inscrit: *Mon don pour le nouvel autel. Pour offrir le sacrifice de toute l'Église et en mémoire de parents et amis défunts*, sont à votre disposition pour ce faire. Grand merci de nous aider à réaliser ce beau projet.

Jusqu'ici, nous avons reçu 22 226.20 \$ en dons pour payer pour le nouvel autel. Reste 17 773.80 \$ à recevoir pour pouvoir compléter notre paiement. Merci à tous nos généreux donateurs.

De délicieux gâteaux aux fruits faits par les moines Cisterciens

Les gâteaux sont maintenant disponibles au bureau. Les gâteaux se vendent 18\$ et les paniers cadeaux 30\$. Le produit de cette vente servira à aider le travail pro-vie à Ottawa.

Merci d'utiliser les enveloppes ou le retrait direct

Nous vous remercions pour le généreux soutien que vous accordez à votre paroisse tout au long de l'année. À ce moment-ci, nous vous invitons tous les paroissiens, paroissiennes à considérer utiliser les systèmes de dons par enveloppes ou par retrait direct pour faire leurs offrandes. Par le biais des déductions fiscales, vous rappelez à notre gouvernement que l'Église catholique est bel et bien vivante. Pour plus d'informations sur le dépôt direct ou "Retrait bancaire automatique" (un formulaire d'adhésion est disponible à l'entrée de l'église) et les autres moyens d'effectuer vos contributions, veuillez communiquer avec le bureau au 613-241-7496.

✦ L'Église diocésaine ✦ Voir www.catholiqueottawa.ca

JMJ Panama 2019

Une délégation de l'archidiocèse d'Ottawa se prépare pour la 34^e Journée mondiale de la Jeunesse qui aura lieu au Panama du **22 au 27 janvier 2019**. Bonne nouvelle: Pour la 1^{ère} fois, l'archidiocèse d'Ottawa est officiellement jumelé au Conseil scolaire catholique du Centre-Est (CECCE) pour ce pèlerinage. Les JMJ: une expérience unique à laquelle est conviée la Jeunesse catholique! Renseignements: Manon Chevalier 613-738-5025 poste 219.

Réunions / Meetings

Comité de liturgie

Le mercredi 10 janvier à 17h45

Liturgy Committee

Wednesday, January 10 at 5:45 p.m.

2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME (JANUARY 7, 2018)

Our baptism enables us to live as true children of God, enables us to bring He who is the Light of the World to all peoples, to everyone we meet in our daily lives.

Notre Dame Cathedral

Best wishes for the New Year

In these, the first days of the new year, we ask the Lord to bless us. May His face shine in our hearts throughout this new year. May He turn with kindness towards us, our families and our friends, and bring us peace and joy. Like Mary, let us meditate each event of our daily lives, that we may discern the action of the Father, who, through the Spirit of His Son, makes us His children.

God bless!

Msgr. Daniel and Fr. Geoffrey

Masses during the Christmas Season: a heartfelt thank you!

Thank you to all who helped make our celebrations a real success.

Together we are able to accomplish wonderful things.

We are thanking...

- those who presided over our assembly and our deacons;
- the mass coordinators;
- our choirs, cantors and organist;
- those who performed various functions during the masses;
- all members of the Christian Community of Notre Dame Cathedral.

Coffee Sunday

Please join us for coffee **today**. A group of volunteers hosts Coffee Sunday after the Noon Mass. All are welcome for some fellowship and community building.

Homelands Mass

At Notre Dame Cathedral, **Sunday, Jan. 14, 2:30 p.m.** All welcome!

Installation of the new altar

The date of the altar's dedication is now set for **February 2** on the feast of the Presentation of the Lord and the World Day for Consecrated Life. A reminder that the new altar has been designed in collaboration with architect Maxime Brault and made possible by the testamentary donation of a generous parishioner. \$40,000 still needs to be raised. Once again, we appeal to your generosity. Envelopes on which it will be written: *My Offering for the New Altar, For the Praise and Glory of His Name and in memory of relatives and friends who have passed into eternal life* are provided to facilitate your offering. Thank you for helping us make this beautiful project a reality.

To date, we have received \$22,226.20 in donations to pay for the new altar. There remains a balance of \$17,773.80 to achieve full payment. Thank you to all our generous donors.

Gourmet Fruitcakes, Made by the Cistercian Monks

Cakes are now on sale at the office. The loaf is \$18, and the gift basket is \$30. Proceeds go to help pro-life work in Ottawa on behalf of the Campaign Life Coalition.

Thank you for using envelopes or direct deposit

We give thanks for the generous support you provide to your parish all year round. At this time, we suggest that all parishioners consider using parish envelopes or adopt the direct deposit method for making their offerings. Your tax deductions remind our government that the Catholic Church is alive and well. For information about the direct deposit method or "Automatic Bank Withdrawal" (forms are available at the entrance of the church) and the various other ways of making contributions, please contact your parish office at 613-241-7496.

Diocesan Church ✦ See www.CatholicOttawa.ca

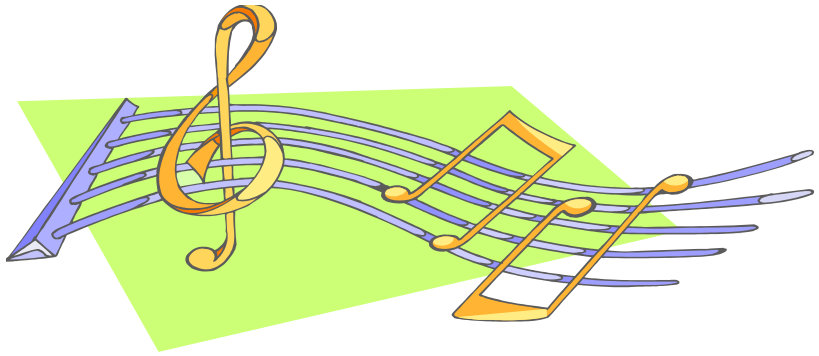
Marriage Preparation

Annual marriage preparation course **February 23-25, 2018** at Resurrection of Our Lord Parish. If you plan to get married in 2018, and would like to attend, please call the parish office: 613-733-4661 by Dec. 15. Cost: \$100. Info: resurrectionchurch@rogers.com

World Youth Day 2019

Are you between the ages of 16-35 and would like to learn more about your faith while on an international pilgrimage? Consider coming to World Youth Day 2019 with the Archdiocese of Ottawa. Panama, Jan 19 – 29, 2019. Cost: approx. \$3400.

Info: thurley@archottawa.ca



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – 6 janvier 2018 à 17h00 et
le 7 janvier 2018 2018 à 9h00
Hymns of Praise – January 6, 2018 at 5:00 p.m. and
January 7, 2018 at 9:00 a.m.
Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des
enfants / Women's Choir, Children's Choir)
Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak

Prélude / Prelude:

March of the Magi Kings
Marche des roi mages

T. Dubois
T. Dubois

Chant d'entrée / Processional Hymn:

Brillante étoile en notre nuit

DMV 394

Gloire à Dieu / Glory to God:

Missa Festiva

M.G.

Psaume Responsorial Psalm:

Toutes les nations, Seigneur, se prosterneront devant toi.

M.G.

Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:

Alleluia 7

R. Daveluy

Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:

Quittez Pasteurs

Arr: E. Phare-Bergh

Sanctus:

Missa Festiva

M.G.

Anamnesis:

Missa Festiva

M.G.

Amen:

Missa Festiva

M.G.

Agnus Dei:

Missa Festiva

M.G.

Communion:

Bread of Life

CBW 597C

Méditation / Meditation:

The Lamb

M. Sirrett

Chant d'envoi / Recessional Hymn:

Orgue / Organ

Postlude:

Toccatà on 'Il est né, le divin enfant'
Toccatà sur 'Il est né, le divin enfant'

D. Bédard
D. Bédard

Chantons les louanges du Seigneur
7 janvier 2018, Dimanche 10h30 et 17h00
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organistes: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

Prélude:	Marche des roi mages	T. Dubois
Chant d'entrée:	Brillante étoile en notre nuit	DMV 394
Glore à Dieu:	Missa Festiva	M.G.
Psaume responsorial:		M.G.
Toutes les nations, Seigneur, se prosterneront devant toi.		
Acclamation à l'Évangile:	Alleluia 7	R. Daveluy
Présentation des offrandes:		
	Verbum Caro Factus Est (messe de 10h30)	H.L. Hassler
Et le Verbe s'est fait chair et il a habité parmi nous et nous avons vu sa gloire, cette gloire que, Fils unique plein de grâce et de vérité, il tient du Père.		
	La voici, la nuit de Dieu (messe de 17h00)	DMV 398
Sanctus:	Missa Festiva	M.G.
Anamnesis:	Missa Festiva	M.G.
Amen:	Missa Festiva	M.G.
Agnus Dei:	Missa Festiva	M.G.
Communion:	Peuple fidèle	DMV 402
Méditation:	O magnum mysterium	T.L. Victoria
Quel grand et merveilleux mystère que des bêtes voient le Seigneur nouveau-né couché dans une mangeoire.		
Envoi:		Orgue
Postlude:	Toccata sur 'Il est né, le divin enfant'	D. Bédard

Hymns of Praise
January 7, 2018 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.
Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorac

Prelude:	March of the Magi Kings	T. Dubois
Processional Hymn:	The People Who in Darkness Walked	CBW 335
Glory to God:	Mass for a Servant Church	M.G.
Responsorial Psalm:		CBW 37
Lord, every nation on earth will adore you.		
Gospel Acclamation:	Alleluia 7	R. Daveluy
Presentation of the Gifts:		
	Verbum Caro Factus Est (Noon Mass)	H.L. Hassler
The Word was made flesh and dwelt among us, whose glory we have seen as being the only-begotten of the Father.		
	In the Darkness Shines the Splendour (7:30 p.m. Mass)	CBW 346
Eucharistic Acclamations:	Mass for a Servant Church	M.G.
Lamb of God:	Mass for a Servant Church	M.G.
Communion:	What Child is This	CBW 338
Meditation:	O Magnum Mysterium	T.L. Victoria
How great a mystery and wonderful a sacrament that beasts should see the new-born Lord lying in a manger.		
Recessional Hymn:	Good Christian Friends, Rejoice	CBW 322
Postlude:	Toccata on 'Il est né, le divin enfant'	D. Bédard